

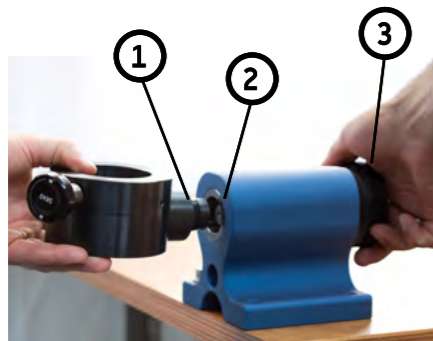
## Adapter einsetzen Insert adaptor

**Schritt 1:**  
Führen Sie den Adapter (1) in die Schnittstelle (2) ein.

**Step 1:**  
Insert the adaptor (1) into the connector (2).

**Schritt 2:**  
Durch Rechtsdrehung des Handrads (3) befestigen Sie den Adapter (1).

**Step 2:**  
Fasten the adaptor with clockwise rotation of the handwheel (3).



**Achtung / Attention**  
Befestigen Sie den Adapter sicher.

Make sure the adaptor is fixed.



## Adapter schwenken Wheeling the adaptor

**Schritt 1:**  
Öffnen Sie das Handrad (3) um max. 1,5 bis 2 linksdrehende Umdrehungen. Der Adapter (1) löst sich.

**Step 1:**  
Open the handwheel (3) max. 1,5 to 2 rounds counter-clockwise rotation. The adaptor (1) gets unfastened.

**Schritt 2:**  
Ziehen Sie den Adapter (1) heraus.

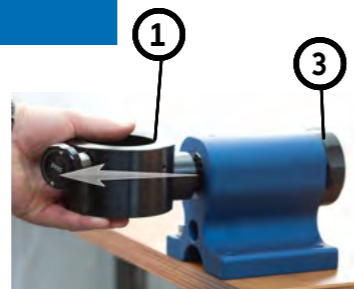
**Step 2:**  
Pull out the adaptor (1).

**Schritt 3:**  
Drehen Sie den Adapter (1) in die gewünschte Position (4x90°).

**Step 3:**  
Wheel the adaptor (1) into the requested position (4x90°).

**Schritt 4:**  
Durch Rechtsdrehung des Handrads (3) befestigen Sie den Adapter (1).

**Step 4:**  
Fasten the adaptor with clockwise rotation of the handwheel (3).



## Umbau Adapter SK40 Convert adaptor SK40

**Lieferzustand:**  
Ring (8) ist eingesetzt  
= DIN69871 SK40

**Manufacturing state:**  
Ring (8) is inserted  
= DIN69871 SK40

**Umbauen zu JIS B oder DIN2080  
Convert to JIS B or DIN2080**

**Schritt 1:**  
Verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel (7) und öffnen Sie 2 Schrauben wie abgebildet.

**Step 1:**  
Use the supplied screw driver (7) and open the 2 screws as shown.

**Schritt 2:**  
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

**Step 2:**  
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

**Schritt 3:**  
Entfernen Sie den Ring (8).  
= DIN2080 SK40  
= JIS B 6339 BT40

**Step 3:**  
Remove the ring (8).  
= DIN2080 SK40  
= JIS B 6339 BT40



## Umbau Adapter SK50 Convert adaptor SK50

**Schritt 1:**  
Drehen Sie beide Wahlräder (9) auf die Position, die Ihrem Werkzeughalter entspricht:

**Step 1:**  
Turn both wheels (9) in order to select the desired tool version:

**SK50 = DIN69871 SK50  
DIN2080 = DIN2080 SK50  
BT50 = JIS B 6339 BT50**



## Bedienungsanleitung Operating instructions



**Inhalt / content:**

Bedienung: Montagesystem / operating: assembly system

Bedienung: Adapter SK / operating: adaptor SK

Bedienung: Adapter HSK / operating: adaptor HSK

Bedienung: Adapter VDI / operating: adaptor VDI

Bedienung: Adapter PSC / operating: adaptor PSC



## Qualitätsgarantie

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir stellen höchsten Anspruch an die Qualität unserer Produkte und garantieren Ihnen diese Qualität hiermit.

## Quality confirmation

Thank you very much that you have chosen a product from our company. We place the highest demands on the quality of our products and were assure this quality.

Ralf Tschorn  
Managing director

## Bedienung Adapter SK Operating adaptor SK

**Schritt 1:**  
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

**Step 1:**  
Open the bolt (6). Now the sign „opened“ has to be on the top of the wheel.

**Schritt 2:**  
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein. Achten Sie darauf, dass die Bundnuten die Nasen (5) treffen.

**Step 2:**  
Place your tool holder (4) into the adaptor (1). Be sure that the key (5) finds into the slot.

**Schritt 3:**  
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) um ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn damit der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

**Step 3:**  
Rotate your tool holder (4) counter clock wise round about 30°. Be sure that the bolt (6) finds into the slot.

**Schritt 4:**  
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

**Step 4:**  
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Offen / Open



## Bedienung Adapter HSK Operating adaptor HSK

**Schritt 1:**  
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

**Step 1:**  
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

**Schritt 2:**  
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

**Step 2:**  
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

**Schritt 3:**  
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) auf die Position, dass der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

**Step 3:**  
Rotate your tool holder (4) to this position in which the bolt (6) fits into the slot.

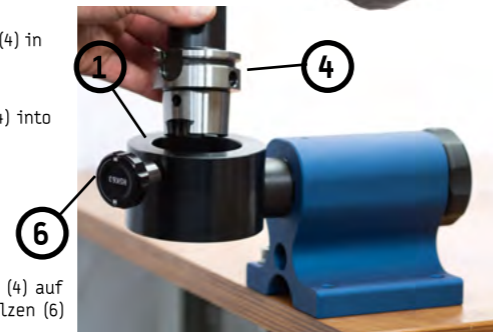
**Schritt 4:**  
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

**Step 4:**  
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Geschlossen / Closed

Offen / Open



## Bedienung Adapter VDI Operating adaptor VDI

**Schritt 1:**  
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

**Step 1:**  
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

**Schritt 2:**  
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

**Step 2:**  
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

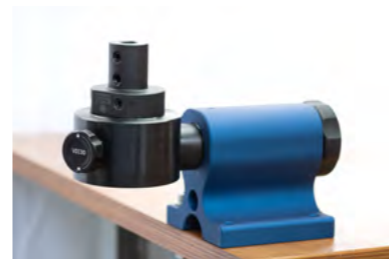
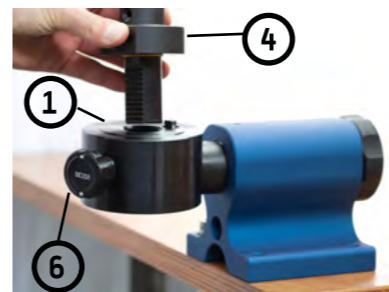
**Schritt 3:**  
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

**Step 3:**  
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Geschlossen / Closed

Offen / Open



## Bedienung Adapter PSC Operating adaptor PSC

**Schritt 1:**  
Öffnen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „offen“ sehen Sie nun oben.

**Step 1:**  
Open the bolt (6). Now the sign „open“ has to be on the top of the wheel.

**Schritt 2:**  
Setzen Sie Ihr Werkzeug (4) in den Adapter (1) ein.

**Step 2:**  
Place your tool holder (4) into the adaptor (1).

**Schritt 3:**  
Drehen Sie Ihr Werkzeug (4) auf die Position, dass der Bolzen (6) in die Bundnut trifft.

**Step 3:**  
Rotate your tool holder (4) to this position in which the bolt (6) fits into the slot.

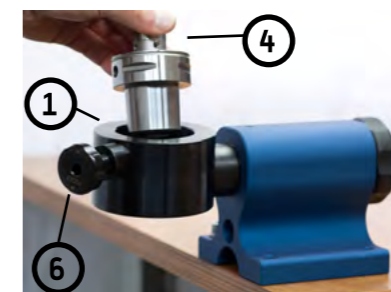
**Schritt 4:**  
Schließen Sie den Bolzen (6). Das Zeichen „geschlossen“ sehen Sie nun oben.

**Step 4:**  
Close the bolt (6). Now the sign „closed“ has to be on the top of the wheel.



Geschlossen / Closed

Offen / Open



Service



*Bei technischen Fragen sind wir schnell und zuverlässig für Sie da.*

*In case of technical questions, we will help you immediately and reliably.*

**Service-Fon** +49 7181 606986-0  
**Service-Mail** [service@tschorn-gmbh.de](mailto:service@tschorn-gmbh.de)  
**Service-Web** [www.tschorn-gmbh.de](http://www.tschorn-gmbh.de)